KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.120/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 mei 2007 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en dringende Medische Hulp verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de avenant van 28 december 2006 bij het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 betreffende de meerwaardeneconomie gesloten tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, bekrachtigd door de ordonnantie van 23 februari 2006", heeft op 7 juni 2007 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.120/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, le 14 mai 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à l'avenant du 28 décembre 2006 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 relatif à l'économie plurielle conclu entre l'État Fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone, approuvé par l'ordonnance du 23 février 2006", a donné le 7 juin 2007 l'avis suivant:

Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe in te stemmen met een avenant bij het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 betreffende de meerwaardeneconomie en noopt enkel tot het maken van de volgende opmerking.

Zowel in het opschrift als in artikel 2 van het voorontwerp dient melding te worden gemaakt van het precieze opschrift van het avenant, namelijk "Avenant van 28 december 2006 aan het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie".

L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de donner assentiment à un avenant à l'accord de coopération du 30 mai 2005 relatif à l'économie plurielle et appelle l'unique observation suivante.

Tant l'intitulé que l'article 2 de l'avant-projet doivent faire mention de l'intitulé exact de l'avenant, à savoir "Avenant du 28 décembre 2006 à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden, conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. PAS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. VAN VAERENBERGH.

Le rapport a été présenté par M. W. PAS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A.BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME